

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

РІК LVII Ч. 234. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СУБОТА, 8-ГО ЖОВТНЯ 1949.



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

No. 234. JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, OCTOBER 8, 1949. VOL. LVII.

ТРИ ЦЕНТИ в Злуч. Держ. Америки ПЯТЬ ЦЕНТІВ За кордоном

Тел. „Свобода“: BERGEN 4-8807 — 4-8257 — Тел. У. Н. Союзу: BERGEN 4-1016

THREE CENTS in the U. S. of America FIVE CENTS Elsewhere

АТОМОВА КОМІСІЯ СКЛИКАЛА ТАЙНІ НАРАДИ ЕКСПЕРТІВ

Вашингтон, 6 жовтня. — Спільна конгресова комісія атомової енергії рішила одногласно скликати на тайні наради на п'ятидню головних експертів атомової справи з повітряних сил і федеральної Комісії Атомової Енергії. Це сталося після того, як спільна конгресова комісія відмовилася послухати сенатора Борка В. Гікенлупера, щоб перевести ще одне переслухання в справі дальшої продукції атомових бомб. Члени комісії, сен. Новленд і М. Магон заявили, що вони не можуть сказати, яка є ціль засідання, бо тут йдеться про спеціальні інформації в справі безпеки. Однак нагале скликання засідання викликало здогадки, що військові експерти мають дати відповіді на питання, чи повітряні сили будуть мати в своїх руках атомові бомби на випадок крайньої необхідності. Урядова Комісія Атомової Енергії має під своїм доглядом тайно призначені припаси атомової зброї. Інші говорять, що тут йдеться про дальше ведення слідства над закидами, поробленими комісією, що вона не зберегла аксидів атомової тайни.

Ліс Л. Стравс, член урядової Комісії Атомової Енергії, сказав на зібранні Торговельної Палати стейту Нью-Йорк, що хоч Росія може поводитися атомовим вибухом, то жадна держава навіть у приближенні до доряння Америки і її спроможності притягнути промислових генії до виробу атомової зброї.

Ліс Л. Стравс, член урядової Комісії Атомової Енергії, сказав на зібранні Торговельної Палати стейту Нью-Йорк, що хоч Росія може поводитися атомовим вибухом, то жадна держава навіть у приближенні до доряння Америки і її спроможності притягнути промислових генії до виробу атомової зброї.

Ліс Л. Стравс, член урядової Комісії Атомової Енергії, сказав на зібранні Торговельної Палати стейту Нью-Йорк, що хоч Росія може поводитися атомовим вибухом, то жадна держава навіть у приближенні до доряння Америки і її спроможності притягнути промислових генії до виробу атомової зброї.

ПРЕЗИДЕНТ ТРУМАН В СПРАВІ АТОМОВОГО КОНТРОЛЮ

Під час пресової конференції президент Труман заявив, що уряд не має під теперішню пору ніяких нових планів для міжнародної контролю атомової сили, хоч така контролі є найважливішою в історії світу. Коли йому сказали, що Росія не хоче згодитися на контроль, президент сказав, що він не є зацікавлений в новій пропозиції Совєтів в справі контролю над атомовою силою. Він сказав, що кожна нова союзна пропозиція в цій справі буде такою самою, як була давніше. На запит про можливість переговорів в розв'язку атомової зброї між поодинокими державами, Труман відповів, що Об'єднані Держави будуть в силі запобігти таким переговорам.

МОДЕЛЬ ПРОТИ-АТОМОВОГО ШПИТАЛЮ

Вашингтон. — Конгресмени Клайд Дойл і Гордон МакДонаг привезли до столиці модель першого американського проти-атомового шпиталю, який випрацьовано в трьох шпиталях у Лонг Біч, в Каліфорнії. Проти-атомовий шпиталь має три підземні поверхні із звичайними надземними побудовами. У ньому може поміститися 5,000 осіб. Модель мають вислати до Об'єднаних Держав на студії.

А.Ф.П. В СПРАВІ НОВОГО ПРОСЬКУ ПРО СУСПІЛЬНЕ ЗАВЕЗНЕННЯ

Ст. Пол. — На конвенції Американської Федерації Праці прийнято з великим признанням вістку про ухвалення палатою репрезентантів нового законопроекту про поширення суспільного забезпечення. Делегати заповіли, що вони будуть робити натиск на сенат, щоб він узяв цей проект під застанову ще в теперішнім конгресі.

11,159 УКРАЇНЦІВ ПРИЙХАЛИ ДО АМЕРИКИ СТАРАННЯМ З.У.А.Д.К.

НА ВСІХ СПРОВАДЖЕНИХ НА БЕЗІМЕННІ ЗАВЕРЕННЯ 3,500 РОДИНІ, ТІЛЬКИ 300 ПРИЙНЯЛИ УКРАЇНЦІ А 3,200 РОЗМІЩЕНО МІЖ АМЕРИКАНЦЯМИ; НЕЗАДОВІЛЬНА ДОПОМОГА ГРОМАДЯНСТВА ЗМУШУЄ КОМІТЕТ ОБМЕЖИТИ ДАЛЬШУ АКЦІЮ

Філадельфія, 7 жовтня. Екзекутива Злученого Українського Американського Допомогового Комітету офіційно повідомляє, що кількість українських скитальців, які прийшли до Злучених Держав старанням цього Комітету, зменшилася з 5-го жовтня 11,159 осіб. В цьому є 3,500 родин, або поверх 6,000 осіб, які прийшли на безіменні завірення, отже виключно старанням ЗУАДКомітету. З цих 3,500 родин, що прийшли на безіменні завірення Комітету, 3,200 родин Комітет примістив на працю і мешкання між самими американцями, тоді як американсько-українське громадянство спромоглося прийняти та заопікуватися тільки 300 родинами, відповідаючи на останні алармуючі заклики Комітету. Ця величезна парця ЗУАДКомітету в переселенні головно тих скитальців, які не мають в цій країні ані рідних ані приятелів чи знайомих, вимагала великих зусиль і коштів, як центрального Комітету у Філадельфії, так і його місій в Європі. Екзекутива ЗУАДКомітету потверджує попередні інформації, що цей Комітет на свої безіменні завірення міг би спровадити ще дальших кількадесят тисяч нових імігрантів з європейської скитальщини, якщо б наше громадянство виявило готовість їх прийняти і ними заопікуватися та зложити відповідні фонди на їх спровадження. В тій справі вже досі видано багато алармуючих закликів, розділено квоти переселення та збіркові фонди на поодинокі громади, кликано окремі місцеві громади і нових імігрантів до співпраці та до участі в цій небувалій в нашій історії великій гуманітарній акції. Проте, з жалем доводиться ствердити, що відгук нашого громадянства був досі до той міри незадовільний, що Екзекутива ЗУАДКомітету була змушена обмежити дальший приїзд нових імігрантів на безіменні завірення Комітету до 10 родин на кожному кораблі. Для кращого в'яснення цього рішучого кроку вистачить навести факт, що в місяці вересні ЗУАДКомітет видав на прийняття і транспорт нових імігрантів з портів призначення до місць призначення поверх 45,000 доларів. Впливи пожегів і фондів на ту ціль від нашого громадянства не стоять в жадній порції до цих потреб. Екзекутива ЗУАДКомітету, подаючи ці факти до відома нашого загалу, звертається знову до всіх громадян доброї волі та з людським серцем, щоб вони не очікували аж на окремі заклики та звернення, але поробили всі заходи і доклали максимум зусиль по всіх громадах, пригортаючи приміщення та збираючи фонди, щоби в найкоротшому часі переселенчу акцію можна було знову збільшити до таких розмірів, які відповідали б обов'язкам і честі вільних громадян вільної країни.

Філадельфія, 7 жовтня. В останніх днях до ЗУАДКомітету впадили більші суми на переселенчу акцію: від Українського Народного Союзу \$1,000, від Т-ва Українських Горожанок у Філадельфії \$300 та від Української Громади Асторії (Братство Св. Миколая, відділ 5 УНСоюзу) — \$110.

СТАЛІНІВ ПАТРІЯРХ ЗАКЛИКАЄ ДО ЄДНОСТІ ПРОТИ ВІЙНИ

Москва, 7 жовтня. — В організованому московським більшовицьким патріярхату надруковано заклик до християнського світу до єдності і солідарності проти війни. В заклику повно більшовицької пропаганди про „могутність“ та „миротворчість“ „Советської Союзу і її антиколоніальний „визвольний рух“ в світі.

АМЕРИКА ОБВИНУВАЄ РОСІЮ В ТВОРЕННІ ПОЛІЦІЙНОЇ ДЕРЖАВИ

Вашингтон, 6 жовтня. — Висилаючи протест до Совєтів проти „потрясаючої“ поведінки супроти американських хлопців, які випадково заблукали до союзової зони в Німеччині, уряд Злучених Держав з небувалою суворістю натаврував союзову політику в міжнародних справах. Повна нота, яку вручив американський посол до Алан Дж. Кок союзовому уряду в Москві, діючий секретар стейту Джеймс Е. Веб оприлюднив низку обвинувачень на адресу Совєтів на чолі з відповіддю на їх протест проти ібито положення постанов з Потсдаму. Веб заявив, що не Америка й Західні альянти розбили єдність Німеччини, а зробили це Совєти і тепер вони організують „дестабілізуючу поліційну державу“ в Східній Німеччині.

Взагалі департамент стейту в комунікаті Веба „вчитав“ Совєтам лекцію за такі справи: „Творення диктаторського й повноволеного режиму“; „організування німецької військової сили“; „здушування вільного економічного життя“; „граблення природних і промислових ресурсів“; „повнонової відкриття концентраційних таборів“; „створення умов, які спонукали тисячі німців утікати з своїх домів“. Далше сказано в комунікаті, що то Совєти знищили Аліантську Контрольну Рад; що перемістили Раду Міністрів Закордонних Справ на місце для своєї пропаганди; що своїми ветами припинили правильне змагання Об'єднаних Держав до постійного миру; що союзовська політика в Європі є агресивна й тому уряд Злучених Держав мусів стати в опозиції проти всяких спроб Совєтів, щоб тільки вони мали право в'яснювати всі свої потягнення й плани супроти демократичних націй Європи.

Америка не дозволить на дальшу обструкцію Совєтів.

Комунікат де партаменту стейту кінчиться такою заявою: (Уряд Злучених Держав) „не дозволить, дальше, щоб одна держава спиноувала всі змагання до демократичного миру. Уряд буде продовжувати свої задуми в спілці з іншими вільними народами, включаючи й німців, щоб побільшити простір політичної стабілізації і свободи, економічного добробуту, тривалого миру й безпеки“.

Уряд скликає після з-під Залізної Заслони на нараду. Водночас з оприлюдненням обвинувачення проти Совєтів, уряд Злучених Держав вислав запис до своїх амбасадорів у восьми комуністичних державах, щоб вони зіхалися на надзвичайну конференцію до Лондону на 24 жовтня 1949 р. Американські послы до Совєтів, Польщі, Чехословаччини, Югославії, Угорщини, Румунії й Болгарії привезуть з собою на конференцію вісті, як у згаданих країнах уряди поведуться з американськими послами, включаючи їхню свободу рухів. Вони теж мають подати інформації, які є висліди американської пропаганди, включаючи й „Голос Америки“.

СОВЕТСЬКО-ЮГОСЛАВСЬКИЙ СПІР В ГЕНЕРАЛЬНІЙ АСАМБЛЕЇ

ЮГОСЛАВІЯ ДОМАГАЄТЬСЯ МІЖНАРОДНОЇ АКЦІЇ ПРОТИ СОВЕТСЬКОГО ТЕРОРУ

Лейк Сокеес, 7 жовтня. — Советсько-югославський спір, загострений в останньому виповідженні договорів приязні, мав знову свій відгук в Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй, як югославська делегація в „забутому“ Правному Комітеті внесла резолюцію, домагаючись міжнародної акції проти кожної країни, що сприяє громадянським війнам та „експортує терор“. Югославська пропозиція, в якій жадно країни не називається поименно, відкриває шлях для дискусії не тільки на тему теперішнього югославсько-союзового спору, але теж над союзовсько-пропагандивними закидами щодо „західного імперіалізму“. Проте, немає сумніву, що югославська резолюція звернена насамперед проти Москви. Головна точка в резолюції звучить: „Кожна держава має обов'язок здержатися від розпалювання, організування та сприяння громадянським війнам і заворушенням або актам терору на території іншої держави, та не допустити до організації на своїй території активності, зверненої на розпалення, організування, сприяння або допомогу громадянській війні і заворушенням або актом терору на території другої держави“.

ПЕРЕД ПРОГОЛОШЕННЯМ СОВЕТСЬКОГО „ВСЕ-НІМЕЦЬКОГО УРЯДУ“

Берлін, 7 жовтня. — Сьогодні тут мав би бути проголошений створений з доручення Москви маріонетковий „всє-німецький уряд“, а комуністична преса вже вчора почала обіцувати німцям грушкі на вербі. Для надання важності цій „урядовій“ комедії, Совєти обіцяють німцям „мировий договір“ та відкидання союзовських окупаційних військ, як тільки союзовська „народно-демократична“ республіка в Німеччині стане дійсністю. У зв'язку зі заповідженням на сьогодні „актом проголошення“, в цій союзовській зоні насамперед наказано гостро потопити комуністичної „народної поліції“.

СОВЄТИ ЗАПОВІДАЮТЬ КОМПРОМІС В СПРАВІ АВСТРІЇ

Лейк Сокеес, 7 жовтня. — Советський міністер закордонних справ, А. Вичинський, поінформовав міністра зовнішніх відносин великодержав, що Советський Союз готовий зробити „важливу поступку“ в справі мирного договору з Австрією, щоби в той спосіб припинити переговори. Західні міністри заповіли, що у відповідь на це, вони теж зі свого боку провірять своє дотеперішнє становище. Конкретні наради в цій справі мали б початися в понеділок, хоча справу дещо комплікує відставка французького уряду та виїзд з Нью-Йорку міністрів закордонних справ Франції і Британії.

В НЕДІЛЮ ВІДБУДУТЬСЯ ВИБОРИ В АВСТРІЇ

Відень, 7 жовтня. — В найближчу неділю мають відбутися вибори в Австрії, від яких у великій мірі залежатиме дальший внутрішньо-політичний розвиток в тій країні. Спостерігачі стверджують, що між головними партіями там тримуть роллю „рішального балюсу“ надістичні голоси, в протилежності до комуністичних в сїсідній Чехословаччині та Мадярищині, де після того встановлено „народні демократії“.

НАЦІОНАЛІСТИЧНІ УСПІХИ В БИТВІ ЗА КАНТОН

Кантон, 7 жовтня. — Командування урядових військ повідомило вчора про більший успіх в битві з наступаючими комуністичними арміями на Кантон. В битві в районі Генгінг, 315 миль на північ від Кантону, відбито комуністичних наступ, при чому на полі бою комуністи залишили около 10,000 своїх воїків вбитими і раненими. Теж на деяких інших ділянках фронту комуністи є у відступі.

БОРОТБЕА ПРОТО БАНДИТИЗМУ НА СИЦИЛІЇ

Рим, 7 жовтня. — Італійський уряд має чимало клопоту з добре zorganizованою групою бандитів на Сицилії, під проводом Сальваторе Джіольяна. Цілі відділи карабінів і війська не можуть собі дати з ним ради. Джіольяно написав до преси листа, в якому нарікає, що італійська поліція нічого не варта.

ПРЕСА — Це наймогутніша зброя в боротьбі за правду!

ДОПОМОЖІТЬ В БОРОТБІ ЗА УКРАЇНСЬКУ ПРАВДУ, СКЛАДАЮЧИ ВАШУ ЩЕДРУ ЖЕРТВУ НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“!

Лев Ясінчук.

ПРИІХАЛИ

Сіра рання мряка окутувала ньюйорські хмародери, коли вчасним ранком вводили малі буксери у пристань військовий корабель „Мек Рей“ з поверх тисячковою навантаженою скитальцями. Портівні робітники справно за-сунали місток і з нутра кораб-ля посипалися перетомлені та схвилювані безчисленні й мимі провірками нові іммігранти. Працівники ньюйорського Пере-селенного Комітету, що іменем і під фірмою „ЗУДАК“ у зустрі-чають українських переселен-ців, зорять бистро вбік кораб-ля, здається, що очима про-сверлюють діру в стіні кораб-ля, щоб побачити тих, які — як багато тисяч інших — від-далися під опіку Комітету. Ко-рабель витрушує щораз нові гуртки подорожних з відзна-ками різних переселенчих ор-ганізацій. Тільки два народи мають тут свої власні, націо-нальні представництва — у-країнці й жиди. Симпатично дібрані коліри — синій і жо-втий на опасках працівників Комітету засвідчують не тільки привабливість, але й право, ко-ли не упривілюваність укра-їнців в Америці. Ніяких інших національних колірів не огля-дає ньюйорська пристань.

Зпоміж громади, що виспа-лася сходами усталеними на колесах, вибігають як сарнята старші діти, за ними батько ве-де хлопчика за руку, а мати несе маленького скитальця на руках. У всіх кругленькі жовтенькі відзнаки з синіми написами в англійській мові ЗУДАК. Українці.

— Сюди, сюди, до нас, — линує до неспілих скитальців українські поклики вільних у-країнців.

Обличчя подорожних роз-яснюється. Чують українську мову вже навіть тут, в Америці. На швидко падають перші ін-формації про порядок при про-вірці клунків, і свіжо прибу-лі йдуть під початкову букву свого прізвища, дожидають клунків. А с'їх цілі гори — ручні й великі скрині оббиті стілками, то позашивані тлу-моки. От, народ: стільки добра веде! Але де подіти ті об'ємні скрині, що не вмістяться у вузькі коридори американських домів? Та цим будуть турбува-тися самі подорожні. Це ж їде їхнє майсо. Автім — щойно завтра будуть викидати те, що стидно показувати в Америці.

Закі клунків виграють з ко-рабля заводимо розмову з при-їзжними. Самі вони раді б зна-ти, чи поїдуть по адресам на їхніх відзнаках, чи разом з ни-ми повезуть їхній багаж, чи швидко відправлять їх віден і т. п. З захопленням розпо-в'юють про вдалу співацько-тан-кову імпрезу на кораблі, ула-джену співтоваришем подоро-жі, енергійним молодим вете-ринарним лікарем Яворським.

— А що ви за земляк? — З України. — Так, але Україна просто-ра. — Це правда, що простора. Ми з Батурина.

— З Батурина? — Немов е-лектрична струя пробігла по мені від тієї відповіді. Спогад. Сполука виображень. А ще й саме тепер заповіджена теат-ральна вистава Блавацького у Філадельфії „Ватурина“.

— З самого Батурина? — Так, з самого Батурина, з містечка.

— А знаєте, що це для нас Батурина? — Якби ні! Це ж Мазепин-ське місто над річкою Сеймом. Ще стоять змишавілі мури па-лати Мазепиної. Ще ростуть старі кірлаті липи. Хотіли роз-стріляти мурів, але цегла вже неспідохаща.

— А чи інші мешканці Бату-рина свідомі того, де вони жи-вуть? — Свідомі, тільки про це не говорять і бояться навіть ду-матися, бо й думку відкинуть, — відповідала середніх років бі-лявка, якої чоловік у вишива-ній гетьманській узором со-рочці присидкується до розмо-ви. Встрявася й він.

— Жалко тільки, що довело-ся покидати любий Батурина.

— Чому? — Чому? — повторює він пи-тання і кичить: Сибір, Донбас, от чому.

Тимчасом привозять остан-ки клунків. Приходять митні урядники, відкривають скри-ні й перевіряють привезене до Америки майно. З об'ємної скрині витягає подорожний ве-ликій на два галюни цукля-ний бутель порожній. Уряд-ник посміхнувся. Другий ви-тягає три одяги, здається дар американців.

— Скільки це вартує? — питає.

— Пятдесят доларів, — па-де відповідь.

Урядник глядять то на одя-ги, то на подорожнього, немов-би хотів збагнути, чи була не беруть його на глум, і пише на митній заяві: 5 доларів.

— Спитаєте його, — каже митний урядник, чи має він золото? — Золото? — питанням з іронічною усмішкою відповідає подорожній; ні!

— Срібло? — Ні.

— Вижутерію? — Подорожний відповідає схви-лювано: „Я бідний фермер, нема в мене ані зломаного фе-ника“.

— Пропоріть трошка, — до-ручає митник вказуючи на за-шпаний тлумок. Буде! Вкладає палець у пророблену дірку й нащупує щось м'якого, мабуть подушку.

Провірка закінчена. Портівні носії з опасками Комітету пе-ревозять їх до станиці Коміте-ту так у портовій галі, відки всіх подорожних відправляють на місця; наразі до добрих лю-дей, що зголосили свою хри-стіянську, а може українську гостинність. Коби таких зголо-шень багато, бо секретарка Переселенного Комітету, пані Курило, заходить у голову й питає журливо:

— Куди то післати тих лю-дей? — Коло відправного стола чо-мусь люди збираються, щось шепочуть поміж собою, мабуть нараджаються. Один сміливі-ший виступає речником:

— А чи ми одержимо якийсь папірець? — Що за папірець? — Ніби якийсь документ, хто ми? — Ви в Америці. Коли вас тут перепустять, ви вільна лю-дина й не потребуєте ніякого паперу.

З усміхнених уст вириваєть-ся завага, сама про себе: „От, і край“...

Атомові перегони та україн-ська нація

(Докінчення зі стор. 2-го)

Нині це є перевага по боці демократичного світу. Його техніка ще сильно переважає над воєнно-індустріальним по-тенціалом комуністичного сві-ту. Китай ще нині в стані фе-рменту. В стані повоєнного ферменту знаходяться ще нині навіть країни Советського Со-юзу. Підпольний протикому-ністичний та протиросійський рух поневоленних Советами на-родів, ведений українськими самостійниками, який в часі війни дістав змогу організу-ватися та навіть поширитися на дальші території советсько-го царства, що нині не вигас і мимо всіх зусиль советська влада безпеки не в силі його вповні опанувати.

Населення держав советсь-ких сателітів теж ще нині сильно опозиційне проти ко-муністичної тиранії і готово кожної хвилини стати проти своїх гнобителів, щоб скинути силою ім накинени Москвою червоні уряди та поставити у-

ряди з власної волі. Одначе й на відтинку протисовєтських сил час працює в користь Кремля. Хіба ясне, що під-польні рухи проти російських комуністів, організовані в ча-сі війни, довго вдержатись не в силі. Ясне теж, що й опози-ційні настрої населення в дер-жавах сателітах скоро стануть топитися в міру того, як чер-вова влада в їх країнах стане сильніше закріплюватися. Со-ветська Росія є для цього до-сконалим прикладом.

Підпольна боротьба народів поневоленних Советами та на-родів сателітів Росії ще нині найбільше актуальним пита-нням української національної політики.

Відомий російсько-амери-кський публіцист Дейвід Да-лін недавно в невіданій Нью Йорк Таймс помістив поміж жартами, що курсують тепер в Советах теж такий карт-ді-алог на тему України. „Яка кра-їна тепер найбільша в світі?“ „Україна“.

„Чому?“ „Бо вона межує з Чорним морем, її влада знаходиться в Москві, а її населення на Си-бірі“.

В цім жарті криється одна-ке трагедія України, яка при мо-жливій найближчій ударі дво-х світів може перемінитися в повну катастрофу українсь-кої нації — вилюднення Укра-їни з українців. Збереження самої нації стає нині началь-ною проблемою української

КОМУНІКАТ

УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ В АМЕРИЦІ

1. Згідно з заявою попе-реднього Комунікату були ро-з'яснені всім членам УККоміте-ту й тим, що їх запрошено до участі, повноважності для деле-гатів. Повноважності проситись виповнити у всіх рубриках, подаючи назву товариства в англійській мові, точну адре-су, імя делегата й підписи У-прави з печаткою. Кожне то-вариство до 100 членів має право вислати 2-х делегатів, понад 100 членів трьох. Звер-таємо увагу, що без вичащення членського за 1949 р. жадний делегат не буде допущений до участі в Конгресі. Членська вкладка вноситься: від това-риств до 100 членів \$10.00, над 100 членів \$20.00. Не відкла-дуйте заплату членського, бо тим галуєте нормальний хід підготовчої праці Конгресу. Тому присилайте зразу член-ське, виповнені повноважності, реєстраційні та інші оплати. Особливу увагу звертаємо на замовлення помешкань. Ми тільки для тих зможемо резер-вувати місце в готелі, що вчас зголосяться. Не лишайте все на останні дні, бо з того часто виникають неприємності. Деле-гати з минулого Конгресу по-винні на місцях подбати про те, щоби всі американсько-українські організації вислали своїх делегатів на Конгрес та виконали свої зобов'язання в підготовчій праці Конгресу. Пам'ятайте, що доба вимагає від Українського Народу ве-

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

ЗАСЛУПНИК ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА: ГРИГОРІЙ ГЕРМАН, 9 E. Jackson St., Wilkes-Barre, Pa. ЗАСЛУПНИЦЯ ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА: МАРІЯ МАЛЕВИЧ, 230 E. Agnew Ave., Pittsburgh 10, Pa. ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР: ДМИТРО ГАЛІЧИН, 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. ГОЛОВНИЙ КАСІЄР: РОМАН СЛОБОДЯН, 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

ДМИТРО КАПІТУЛА, 33 S. Hancock St., McAdoo, Pa. ВОЛОДИМИР ГІРНЯК, 1 Crank Ave., Kingsway, Toronto 18, Ont., Canada. Д-р АМВРОСІЙ Т. КІБЗЕЯ, 4651 Broden Ave., Detroit 10, Mich. ІВАН В. ІВАНЧУК, 8930 Manor, Detroit 4, Mich. СТЕПАН КУРОПАСЬ, 2930 N. Montclair St., Chicago 34, Ill.

ГОЛОВНИ РАДНІ:

ПАВЛО ДУДА, 939 Pierre Ave., Windsor, Ont., Canada. СТЕФАН СЛОБОДЯН, 4323 N. 16th St., Philadelphia 40, Pa. ІВАН РОМАНІШИН, 15 — 38th St., Irvington, N. J. ТАРАС ШПІКУЛА, 5466 W. Haddon Ave., Chicago, Ill. ВОЛОДИМИР ДІДИК, 6711 Rutland Ave., Detroit, Mich. ГЕНОВЕФА ЗЕЛКО-ЖЕРЕБНЯК, 1369 Brown St., Akron 1, O. МИКОЛА ДАВІСКИНА, 41 Rosewood St., Mattapan, Mass. ІВАН КОКОЛЬСКИЙ, 23 Fairlawn Ave., P. O. Box 467, Woonsocket, R. I. ДМИТРО ШМАГАЛА, 4037 Riveredge Rd., Cleveland, Ohio. ОЛЕНА ШТОГРИН, 4753 N. Hutchinson St., Phila 44, Pa. ПЕТРО КУЧМА, 95 East 7th St., New York 3, N. Y. Головна канцелярія У. Н. Союзу зна-ходиться у власному домі під чис-лом 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. Почтова адреса У. Н. Союзу: P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J. Telephone: BErgen 4-1016.

політики і над нею слід проду-мувати українським провідни-кам, нині відповідальним за майбутнє їх батьківщини.

З КОНЦЕРТОВОЇ ЗАЛІ

Теодор Терен в Нью Йорку

Виступ баритона Теодора Терена в неділю 2 ч. м. на естраді Вашингтон Ірвінг Гай Скул Авдіторіум з концертом арій та пісень, був потвер-

близь вибагливого слухача. Співак був би почував себе далеко краще, якби фортепіан був приміщений не перед ним у низу, а як скрізь водиться з боку на сцені; тоді голос його і дикція, які з тої причини місцями затемнювались, бу-ли б зискали на силі.

Леся Вахнянин, яка акомпаніювала співакові, показала першою мірою піаністкою. Її велика музикальність та техніч-не опанування інструменту по-казалися саме в деяких супро-відних партіях і ми раді б по-чувати її у майбутньому на од-ному із концертів як солістку. Тоді зможемо напевно поста-вити її поряд з нашими кра-щими виконавцями.

Публіки, на жаль, коло 120 осіб, а це як на Нью Йорк дуже мало.



Іван Недільський.

НЬЮ ЙОРК, Н. Й.

Теодор Терен

ТЕАТР-СТУДІА ДАЄ ПЕРШУ ВИСТАВУ.

Дир. Осип Гіряк організу-вав театр-студію в Нью Йорку і розпочинає сезон першою виставою в неділю 9. жовтня пєсою „Мати і Я“.

Об'єднаний Комітет Україн-ських Організацій в Нью Йор-ку з радістю вітає нову стани-цю театрального мистецтва і бажає їй повного розвитку, як на це заслуговує кожна студія, що її веде такий мистецький керівник як Гіряк. Театр для Гіряка це не „бизнес“, а гро-мадська установа, що вчить і виховує глядача. Для такої справи потрібна моральна і матеріальна підтримка украї-нського громадянства. Об'єд-наний Комітет зробить зі свого боку все можливе, щоби під-держати тих ентузіастів, що тяжкою фізичною працею за-робляють на прожиток, щоби для нікого не були тягарем, а при цьому знаходять час на постійні проби і всі праці зв'язані з організацією театру. На зборах представників Об'єд-наного Комітету, в дні 23 верес-ня, вибрано спеціальну комі-сію, якої завданням буде по-могти театрові дир. Гіряка в його праці.

Об'єднаний Комітет Україн-ських Організацій кличе украї-нську громаду Великого Нью Йорку до участі у виставах, а зокрема закликає молодь, що любить театр і має сценічні здібності вступати до театру-студії дир. Гіряка і там ті здібності розвивати.

І. Ск.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІ-ТИ, А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

НОВІ НИЖНИ

Федір Дудко: Великий Гетьман, історичний роман, третє, виправлене автором, видання, сторін 215	\$1.50
Федір Дудко: Війна, роман, сторін 154	1.00
Федір Дудко: Заметіль, оповідання, зміст: Біла королівна, Дід Яків, Сестра Людмила, Заметіль. Сторін 122	1.00
Федір Дудко: Дівчата очайдушних днів. Зміст: Над Дніпром, Кубанська козачка, Кумедна панноч-ка, Упир, Прожектор, Вистріл. Сторін 132	1.00
Федір Дудко: Стрибожа внука. Сторін 88	80
Одуд: Як треба поводитися в товаристві (правила доброго тону). Із цинко популярних викладів для таборян. Сторін 34	30

Замовлення враз з належністю належить слати до: „СВОБОДА“ 81-83 Grand St., (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.

УКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ГРОМАДА ТА УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛУБ улаштувають В СУБОТУ, 15. ЖОВТНЯ (OCTOBER 15) 1949 В „BEETHOVEN HALL“, 210-14 E. 5th St., New York City **ВЕЛИКИЙ БАЛЬ** Оркестра: Johnny King. Початок 8:30 P. M. Вступ \$1.20 (incl. tax) За добрий буфет та забаву ручить — Комітет.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ШАРОН, ПА.

Ювілей У. Н. Союзу.

В неділю 25 вересня, віділі 386 У. Н. Союзу, що льокується при правосл. парохії, відсвяткував 55-літній ювілей У. Н. Союзу малою гостинною в парохіяльній салі.

Гостину отворив президент відділу, п. Д. Кучмак, поспонсуючи ціль гостини. На жаль багато членів не прибуло. Мабуть не було відповідного порозуміння. Промовляв о. С. Мусійчук, подаючи коротку історію Союзу, як найстаршої народної установи, що була початком усього нашого народного життя. Потім говорив секретар п. А. Попів, з теж промовляв і бувши скитальці.

Ювілей Союзу повинні віділі святкувати з більшим підготуванням і з концертною програмою бодей там, де є хори. Треба, щоб віділі святкували спільно й торжественно, а тоді такі ювілеї будуть хосенні і приєднуватимуть нових членів до Союзу.

Гість.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Допомога потребуючим Організації Негайна Поміч.

Українська Негайна Поміч за час свого існування старається в міру своїх сил виправдати свою назву й нести поміч тим, що її дуже потребує. Читачі не раз мали нагоду бачити звіти з нашої праці. На цей раз хочемо подати звіт з коляди, що її перевели протягом минулих Різдва Свят. Звіт припизнений тому, що кожен перетяжений тепер працює.

Переведенням коляди зайнялися Анна Ядловська, Руся Красновська, Катря Кушак і Дарія Кульчицька та зібрали \$243.33. На цю суму зложили, Ф. Козак \$10; по \$5: д-р В. Баран, П. Дорож, Ю. Заячук, Укр. Демократичний Клуб, Д. Кольба, А. Пилипчук, Т. Кіх, П. Ярема, Д. Кульчицька, С. Ковбасюк, І. Гелетій, А. Бек, Н. Поліщук, М. Ромашко, Н. Кравчук; по \$3: А. Сидорович, Е. Серединська, С. Лакомський, П. Рymar, В. Мотюк, М. Гарасимчук, А. Колтун, Н. Гладун, Л. Ленчук, Ю. Лиса; по \$2: Ф. Гафінга, В. Одицький, А. Савицька, Т. Заліський, адв. Н. Гаврилко, Д. Галич, П. Гнатів, Г. Боечко, Ю. Наконечна, М. Сурма, І. Бунько, Н. Гаврищенко, В. Барасюк, О. Гаврищенко, І. Атаманець, Г. Марчак, А. Возець, Сумила, І. Матлін, С. Ковальський, І. Драган, В. Романів, М. Кловс, Б. Бран, П. Демчук, Р. Красновська, І. Хома, В. Стасюк, М. Лєтич, С. Блажівська, С. Лєхичка.

По \$1: В. Малик, С. Назар, М. Панчак, П. Кульчицький, К. Арозовський, І. Забриский, М. Загарик, П. Гришко, Ф. Пригода, І. Лантвіт, Ю. Урусский, Грицькович, П. Жемський, А.

Литвин, Т. Валкович, І. Загальний, П. Горішний, Ф. Галувуд, В. Білей, М. Новак, М. Макаруч, І. Пшик, Т. Ромашко, С. Гафсест, Н. Костів, М. Котик, М. Череватюк, О. Василішин, А. Хитрик, М. Середна, К. Гула, Н. Базар, А. Станішевський, Ф. Крієфанці, В. Олюх, Н. Войтович, М. Павлін, П. Задорецький, Б. Антонович, Е. Заяць, С. Куделич, М. Ляхович, М. Тибор, В. Велш, С. Вонуп, П. Мартін, К. Кушак.

З тої суми вислано пачки на скитальчину, від деяких з них одержала вже організація подяку, м.ін., прислала подяку пані Петлюрова та вислала до Запомаг. Комітету в Філадельфії \$35, стараючись допомогти декому з новопрібулих. На приклад: довелося одному з таких новопрібулих разом з жінкою і трьома дітьми лишитися майже на вулиці. Наша домівка стала в пригоді.

Переспали там пару ночей, а далі дали йому \$20 на дорогу до цього міста куди мав їхати з родиною. Складаємо щирі подяку всім жертводавцям та надіємося що і надалі допоможуть нам в добрій справі.

ЗА УРЯД:

Д. Кольба, голова; Р. Красновська, касирка; Н. Черняк, секр. фінанс.; Дарія К. Кульчицька, секр. рекорд.

ЩО ВИ ЗРОБИЛИ ДОТЕПЕР, щоб допомогти українській справі в сьогоднішньому неспокійному світі?

Передплатити

„УКРАЇНСЬКИЙ КВАРТАЛЬНИК“
"THE UKRAINIAN QUARTERLY"
50 CHURCH STREET, R. 252,
NEW YORK 7, N. Y.
(на рік \$4.00)

— та —
„УКРАЇНСЬКИЙ БЮЛЕТЕНЬ“
"THE UKRAINIAN BULLETIN"
50 CHURCH STREET, R. 252,
NEW YORK 7, N. Y.
(на рік \$2.00), що

виходять на англійській мові. Зробіть це негайно, бо в той спосіб можете розв'язати владу ворожої пропаганди. Подбайте також про те, щоб і Ваш приятель-американець поцікавився тими інтересними виданнями.

Радо приймаємо кольтпортерів із всіх місцевостей. Охочих просимо чимскорше зголюшуватися по повноважності Праця на 25%.

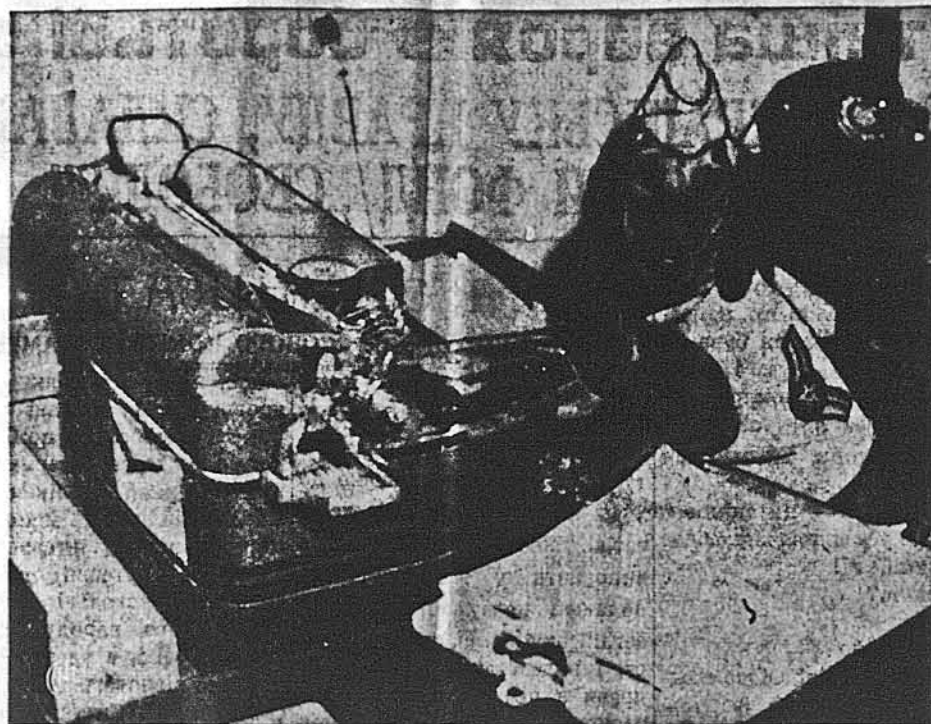
ПОВІДОМЛЯЮ

всіх цих урядників і Союзівців що співпрацюють зі мною в організаційних справах, писати до мене на таку адресу:

Mr. W. ZAHAYEVICH
7250 Manse Street,
Forest Hills, N. Y. C., N. Y.
Вільних справах прошу клікати телефонічно між год. 9—10 рано або вечором окол. 10-ї год.: BOulevard 8-4239.
В. Загасвич,
організатор У. Н. Союзу.

ІРИНА АРТИМ
ПРОЩАННЯ

ЗБІРКА ОПОВІДАНЬ
в кольоровій охлдинці
Сторін 100. Ціна 35 ц.
Замовлення слати до:
"СВОБОДА"
P. O. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.



ЩО ТО ВОНИ НЕ ДІЮТЬ ЗІ МНОЮ! — Спершу казали мені з ними літати. Мовляв, приношу щастя, а тепер посадили мене в літак за машину до писання і кажуть описувати свої враження. Це вже таки забагато!

ЗАКОНИ ПРО ЧУЖИННУ ОБОРОНУ І ДОПОМОГУ ПІДПИСАНІ

Вашингтон. — Президент Труман підписав законопроект в справі озброєння чужинних держав коштом \$1,314,010,000, який дістав назву Акт Допомоги для Взаємної Оборони з 1949 р. Підписуючи цей закон, Труман сказав, що він „посилить мир у світі“. Другий важливий законопроект, підписаний Труманом, це бил про економічну допомогу для чужинних країн у висоті \$5,809,990,000. — Після підписання Акту Допомоги, професійні військові люди почнуть формулювати стратегічні оборонні плани для посилення Північно-Атлантичного Оборонного Пакту. Підготовчі переговори для стратегічних планів велися 15 місяців.

БРИТАНІЯ ПЕРЕДАЄ АМЕРИЦІ ТУРБОВУ МАШИНУ

Вашингтон. — Великобританія повідомила Америку, що передасть їй першу турбо-двигу машину для перевезення літаків. Англія була перша, що винайшла такі машини перед десяти роками.

ОБГОВОРЮЮТЬ СПРАВУ ЗАБОРОНИ АТОМОВОЇ ЗЕРОІ.

Лейк Сокеес, 7. жовтня. — впливові представники в Об'єднаних Націях обговорюють тепер справу нової міжнародної резолюції щодо заборони атомової зброї. Видивається пропозиція заборони атомової бомби, за винятком у війні проти

Спортів Вісті

В НЕДІЛЮ — ПЕРША ЛІГОВА ЗУСТРІЧ.

В неділю, 8 жовтня 1949 на гринці Van Cortlandt Park (242nd St. and Broadway, Bronx, N. Y.) відбудеться перша лігова зустріч наших футбольних команд за першостю Східного Футбольного Дистрикту з слідуною програмою:

год. 11:00 ранку УСК — Savoja S. C. (Hoboken, N. J.) товариські змагання „В“ — Дивізіонних команд.

Год. 1:00 в полудні УСК — French J. C. першескі змагання „R“ — Дивізі.

Год. 3:15 пополудні УСК — French S. C. лігові змагання „A“ — Дивізі.

До гринці Van Cortlandt Park доїздиться з Нью Йорку субвєм IRT 7th Avenue Express значенм „242nd St. Van Cortlandt Park“ до останньої зупинки — звідкіль 5 хвилин ходу в сторону Yonkers.

Богдан Пруднус.

Чи Ви є вже членом Українського Народного Союзу? Якщо ні, то пам'ятайте, що Вам не можливо обійтись без забезпечення, а найкраще і найпевніше забезпечення дасть Вам Український Народний Союз!

агресора. Це мало б дати Монахії заповнення, що Злучені Держави та інші західні альянти не планують атомової війни проти Советського Союзу. Резолюція мала б виключати великодержавне право вета.

Кожний, хто бажає, щоби прислано ним оголошення пошукувань родини і знайомих скитальників було поміщене у „Свободі“ безплатно, хай вишле таке оголошення впрод до

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 6 PA.

Хто бажає, щоби прислано ним оголошення було поміщене, раз або більше разів, окремо, як платне, то хай разом з оголошенням пришле гроші. Одноразове оголошення, розміру 1 цаль в один колонні коштує \$1.00.

Адм. „Свободи“.

ЛІСТУВАННЯ РЕДАКЦІ

П. М., Київленд, О. — Досі ухвалено в конгресі тільки закон про позички на фермерські домівки і їх поправу. Закон про позички на будову міських домів для поодиноких родин ще не перейшов усіх інстанцій. Заки буде встановлена нова влада для таких позичок, треба зголюшуватися до: Federal Housing Administration. Бюра цієї влади знаходяться звичайно в федеральних будинках, якими є поштові будинки. Коли б у поштовому будинку такого

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 6. жовтня 1949 року померла **МАРІЯ ПІГУРА**, членка Вр. св. Івана Хрестителя, від. 270 У. Н. Союзу в Джерзі-Ситі, Н. Дж.
Покойна походила зі села Карлів, повіт Рава Руська, Західна Україна. Поширила в смутку мужа Микола, 8 років; Анну, Терезу, Марію, Параскентю, Ольгу і 4 синів та брата Килдрата.
Похорон відбудеться в понеділок, 10. жовтня, в годині 9:30 рано з погребового заведення Івана Ковальчука, 129 Grand St., до укр. гр.-катол. церкви св. Петра й Павла, а відтак на цвинтар „Голі Крос“ в Арлінгтон, Н. Дж. — В. Іа П.
Секретар.

Дня 23. вересня 1949 р. померла в 51. році життя **МАРІЯ БАВОНІЧ**, довголітня членка Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 349 У. Н. Союзу, в Менілі, Н. Дж.

Покойна походила з села Спів, пов. Сокаль, Галичина. До Союзу вступила в 1928 р. Поширила в смутку трох дорослих дітей: дочку Марію і синів Юрія і Йосифа та брата Семена.
Похорон відбудеться 27. вересня з дому жалоби до гр.-катол. церкви і на катол. цвинтар у Вестон, Н. Дж. — В. Іа П.
Н. Лєний, секр.

Дня 23. вересня 1949 р. померла **ЕЛІСАБЕТА КАМІНСЬКА**, членка Вр. св. Миколи, від. 159 У. Н. Союзу в Скрентон, Па.

Покойна роджена в Америці. Поширила в смутку мужа Микола і дочку Марію Ел.
Похорон відбудеться 3. жовтня з похоронного заведення до української катол. церкви, а відтак на парафіяльний цвинтар.
М. Каміньський, секр.

бюра не було, треба запитати про це в поштовім уряді, при віконці, в якому подають інформації.

Дрібні Оголошення

на сали СУРМІ, що відбудеться в неділю, 23-го жовтня у Вебстер Галі, буде висвітлений найкращий український фільм **МАРУСЯ** з хороними співами колядок і нар. пісень під диригентурою проф. КОШИЦЯ. Справжній любитель мистецтва, користайте з нагоди!

ПОШУКУВАННЯ

ЯРОСЛАВ МЕЛІХ пошукує в Америці знайомих і Семієвців: **ЛІХМАНА ПЕТРА**, **ГЕНЮ** і **ВОЛДАНА**, які мешкали в березні 1949 року в Німеччині, в таборі „Орлік“ Верхтешгаден. Хто знає про них, або вони самі, прошу зголюшитися на адресу:
СВОБОДА, J. M.
81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ПОДЯКА

Отсим складаємо сердечну подяку **Вп. Панству Д. ГАЛИЧИНАМ** з Нью Джерзі за правдиву і щирі поміч в нашому переселенні з Австрії до Америки.

Рівнож щира подяка для **Вп. Панства д-р С. Демидчуків** з Брукліна за труди при улаштуванні нашого нового буття та за невпинне піклування нашою долею.

Инж. Ярослав Гузар з родиною.

ПОДЯКА

Отсим складаємо щирі подяку новим імігрантам **Вп. панству Іванові та Олександрові Войтівським** за те, що щиро й жертвенно допомогли моїй родині при влаштуванні нового життя в Америці й особливо за надання нам свого мешкання і підшукування праці. Моральна й матеріальна підтримка особливо цінна й конче потрібна в перших днях переселення, й за таку дружню допомогу, гідну для наслідування кожним українцем, всі ми ще раз **Вп. панству Войтівським** сердечно дякуємо.

Фортанський Лев, Марія Ніна й Наталка.

ПОДЯКА

Отсим висловлюємо сердечну подяку **Вп. панству Паламарам** з Теорії, що зрозуміли наше трудне положення та допомогли нам при нашому устаткованні. Хай Господь милосердний нагородить Вас за Ваші турботи.

Софія і Михайло Шпак.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДИЮ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

ЗАМОВЛЯЙТЕ КНИЖКИ

В НОВООРГАНІЗОВАНИХ ВИСІЛКОВИХ КНИГАРСЬКИХ ГУРТИВНИХ:

Перші кроки (англ. мова) А. Ф. Фесенко — \$1.00
Англо-укр. словник — Захарків — 1.50
Укр. англ. словник — Захарків — 0.75
Григоріанська англ. мови Курбутьяк — 1.00
Новий укр.-англ. провідник (самоук) — 1.50
Ліра — збірник усіх нар. пісень з нотами — 3.00
Син України — І. Золотополь (опр.) — 2.50
Історія України — Д. Дорошенко — 1.50

та всі інші книжки дитячі, наукові, шкільні, історичні повісті і ін., давніше видані і нові.
Зголюшуйтеся на кольтпортери: Книгарня, бібліотека і кольтпортери 40% опушту.
Каталоги і проспекти даром.
UKRAINSKA KNYHARNIA
11672 Mc Dougal, Detroit 12, Mich.

ПОШУКУЄ ЗАЙНЯТТЯ.

ПОШУКУЮ ПРАЦІ в українському фермерстві. Знаю фермерську роботу знаменно, бо мав 20-річний досвід. Хочу дожити свій вік на фермі. Голоситись:
V. L. FARMER, c/o SVOBODA
81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

Професійні Оголошення

Dr. S. CHERNOFF
223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.)
N. Y. C. — Tel. GRamercy 7-7607.
Острій і довгочасний надуті чоловіки і жінок. Шкірні. Х-Кур. Роздута жила лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для супружних дозволів. — Офісний годинник: Шкоди від 10 рано до 7 вечір. В неділі від 11 рано до 1 пополудні.

ІВАН КОВАЛЬЧУК

FUNERAL HOME

COMPLETELY AIR-CONDITIONED

ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕПІ

NEW JERSEY

ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ

ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА

У випадку смутку в родині

клічте ви в день так і в нощі!

JOHN KOWALCHUK

129 GRAND STREET,

cor. Warren Street

JERSEY CITY, 2, N. J.

Tel. BErge 4-5131

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

заряджує погребні по \$150

чим так низький як

ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.

JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer.

437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.

Dignified funerals as low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7661.

Comfortable air conditioned

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

801 SPRINGFIELD AVENUE,

NEWARK, N. J.

and IRVINGTON, N. J.

Essex 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE

ANYWHERE IN NEW JERSEY

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами

в BRONX, BROOKLYN, NEW

YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET

NEW YORK CITY

Tel. OReford 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPPEL

707 PROSPECT AVENUE

(cor. E. 155 St.)

BRONX, N. Y.

Tel. MErose 5-6577

ТАРЗАН, ч. 2193. Лукавий мисливець погіб.



Та заки Справл перебіг 10 кроків, Тікар зловив його.



Ловець згинув в одній хвилині.



Лев, насичений пімстою, побіг, кульгаючи, в корчі. А коли здоганяюча сторожа



вибігала з вузької вулиці... Тарзан закинув зручну свою петлю на верхню зісхолого дерева.



Тарзан закинув зручну свою петлю на верхню зісхолого дерева.

НОВИЙ УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ
ПРОВІДНИК АБО САМОУК

для вивчення читати, писати і говорити по англійськи з вимовою без помічі учителя.

Ціна \$1.50.

Замовлення враз з належитістю слати до:

СВОБОДА

81-83 Grand Street (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.